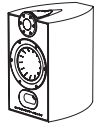
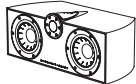


Mezzo 1



Mezzo 2

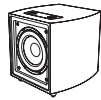


Mezzo 5

Sensitivity	88dB	89dB	89dB
Frequency response	55Hz - 22kHz	48Hz - 22kHz	60Hz - 22kHz
Impedance	4 - 8 Ohms	4 - 8 Ohms	4 - 8 Ohms
Drive units	(1) 5.25" CPC aluminium mid/bass (1) 1" ATT aluminium dome tweeter	(1) 6.5" CPC aluminium mid/bass (1) 1" ATT aluminium dome tweeter	(2) 5.25" CPC aluminium mid/bass (1) 1" ATT aluminium dome tweeter
Crossover	2nd order with DVP	2nd order with DVP	2nd order with DVP
Recommended amplifier power	15 - 100 watts	15 - 120 watts	15 - 120 watts
Magnetic shielding	Yes	Yes	Yes
Speaker Dimensions (H x W x D)	300 x 204 x 255mm (11.8 x 8.0 x 10.0")	352 x 220 x 280mm (13.9 x 8.7 x 11.0")	175 x 491 x 215mm (6.9 x 19.3 x 8.5")
Weight	6.2kg (13.7lbs)	8.0kg (17.6lbs)	8.8kg (19.4lbs)



Mezzo 6



Mezzo 9

Sensitivity	89dB	Max input 2V RMS
Frequency response	38Hz - 22kHz	30Hz - 200Hz
Impedance	4 - 8 Ohms	Input impedance: 10k Ohms
Drive units	(2) 6.5" CPC aluminium mid/bass (1) 1" ATT aluminium dome tweeter	(2) 8" aluminium CPC long throw woofer
Crossover	2nd order with DVP	Active/variable
Recommended amplifier power	15 - 150 watts	375W active / Max power consumption: 600W
Magnetic shielding	Yes	Yes
Speaker Dimensions (H x W x D)	1000 x 220 x 280mm (39.4 x 8.7 x 11.0")	315 x 338 x 350mm (12.4 x 13.3 x 13.8")
Weight	20kg (44lbs)	21.1kg (46.4lbs)

For additional help with installation visit:

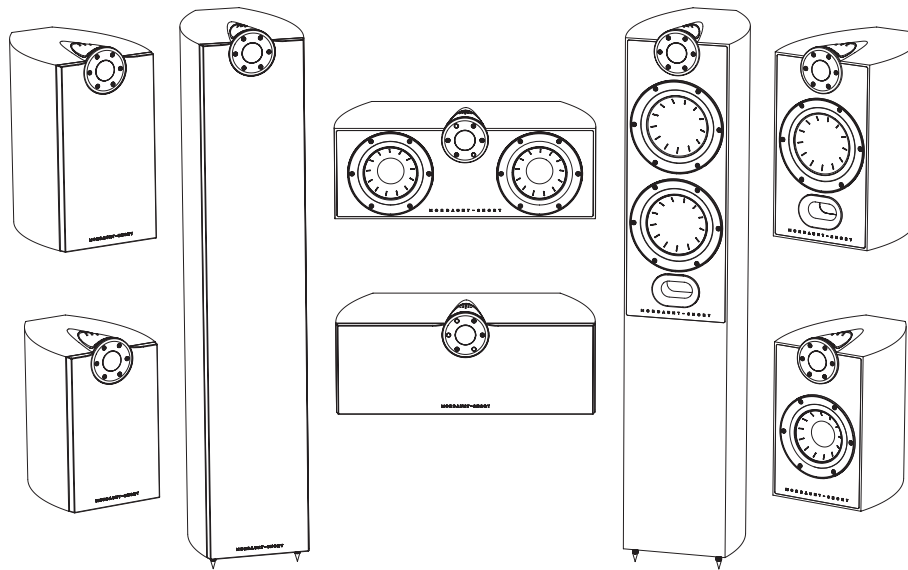
Weitere Hinweise zur Installation finden Sie unter:
 Pour de l'aide supplémentaire concernant l'installation, visitez le site:
 Para obtener ayuda adicional sobre la instalación visite:
 Per ulteriori consigli a proposito dell'installazione, visitate il sito:
 Hvis du har brug for mere hjælp til installationen, kan du besøge:
 Ga, voor extra ondersteuning bij de installatie, naar:
 Для получения дополнительных инструкций по установке посетите сайт:

www.mordaunt-short.com

Mezzo is a trademark of Mordaunt-Short Ltd. All rights reserved. © Mordaunt-Short 2007
 AP21303/1



Installation Guide
 Installationsanleitung
 Guide d'installation
 Guía de Instalación
 Guida all'installazione
 Installatiehandleiding
 Installationsguide
 Руководство по установке



Thank you for purchasing these Mordaunt-Short Mezzo series loudspeakers. Installed and used properly the loudspeakers will deliver astonishing sound quality, whether playing music or movies, whatever the listening environment. Please read this guide carefully, as it contains essential information in getting the very best from your Mezzo speakers.

Deutsch	Vielen Dank, dass Sie Lautsprecher der Reihe Mezzo von Mordaunt-Short gekauft haben. Bei richtiger Installation und Verwendung liefern die Lautsprecher eine überragende Soundqualität, bei Musik und bei Filmen, und dies unabhängig vom Umfeld des Hörers. Bitte lesen Sie diesen Leitfaden gründlich durch, denn er enthält wichtige Informationen für den optimalen Hörerlebnis mit den Mezzo Lautsprechern.
Français	Nous vous remercions d'avoir choisi ces enceintes acoustiques Mordaunt-Short Mezzo. Installées et utilisées dans les règles de l'art, ces enceintes acoustiques délivreront une qualité sonore stupéfiante avec de la musique ou des films, quel que soit l'environnement d'écoute. Nous vous recommandons de lire attentivement ce guide. Il contient des informations essentielles qui vous permettront de tirer le meilleur de vos enceintes Mezzo.
Español	Gracias por adquirir estos altavoces Mordaunt-Short serie Mezzo. Instalados y utilizados correctamente, los altavoces proporcionan una sorprendente calidad acústica, bien sea en la reproducción de música o películas, con independencia del entorno de audición. Por favor lea esta guía detenidamente puesto que contiene información fundamental para sacar el mayor partido de sus altavoces Mezzo.
Italiano	Grazie per l'acquisto di questi diffusori della linea Mezzo di Mordaunt-Short. Installati ed utilizzati in maniera corretta, questi diffusori sapranno offrire una qualità sonora straordinaria in qualsiasi ambiente d'ascolto e con qualsiasi fonte, che sia musica o colonne sonore. Leggere con attenzione il presente manuale poiché contiene informazioni indispensabili per trarre il meglio dai diffusori della serie Mezzo.
Nederlands	Hartelijk dank voor de aanschaf van deze luidsprekers uit de Mezzo-serie van Mordaunt-Short. Als de luidsprekers correct worden geïnstalleerd en gebruikt zullen zij een verbazingwekkende geluidskwaliteit geven, of u nu muziek of films afspeelt en ongeacht de luisteromgeving. Lees deze handleiding zorgvuldig. Hier vindt u essentiële informatie waarmee u het beste uit uw Mezzo-luidsprekers kunt halen.
Svenska	Tack för ditt köp av Mordaunt-Short Mezzo-seriens högtalare. Om högtalarna installeras och används på rätt sätt ger de en fantastisk ljudkvalitet oavsett om du spelar upp musik eller film, i alla möjliga lyssnarmiljöer. Läs denna guide noggrant eftersom den innehåller viktig information om hur du får ut mesta möjliga av dina Mezzo-högtalare.
Русский	Мы благодарны Вам за покупку этих громкоговорителей серии Mezzo компании Mordaunt-Short. При условии правильной установки и использования громкоговорители обеспечат изумительное качество звучания при воспроизведении музыки или фильмов в любой окружающей обстановке для прослушивания. Внимательно прочтите это руководство, поскольку оно содержит важную информацию, помогающую получить наилучший эффект от ваших громкоговорителей серии Mezzo.

<p>Read all instructions Bitte lesen Sie alle Punkte genau durch Lisez toutes les instructions Lea todas las instrucciones Leggere tutte le istruzioni Lees alle instructies Läs alla instruktioner Прочтите все инструкции</p>	<p>Avoid extreme temperatures Extreme Temperaturen vermeiden Évitez les températures extrêmes Evite temperaturas extremas Evitare temperature estreme Undgå ekstreme temperaturer Undvik extrema temperaturer Не допускайте воздействия экстремальных температур</p>
<p>Avoid damp Kontakt mit Feuchtigkeit vermeiden N'installez pas le système dans un environnement humide Evite la humedad Evitare l'umidità Undgå fugt Undvik fukt Не допускайте воздействия влаги</p>	<p>Avoid solvent-based cleaners Keine Lösemittel zum Reinigen verwenden N'utilisez pas de produit de nettoyage à base de solvant Evite utilizar limpiadores basados en disolventes Evitare detergenti basati su solventi Brug ikke rengøringsmidler med opløsningsmiddel Undvik rengøringsmedel med løsningsmedel Не пользуйтесь очистителями на основе растворителей</p>
<p>Avoid direct sunlight Nie direktem Sonnenlicht aussetzen Évitez une exposition directe aux rayons du soleil Evite la luz directa del sol Evitare la luce solare diretta Undgå direkte sollys Undvik direkt sollys Не допускайте воздействия прямого солнечного света</p>	<p>Secure all cables Alle Kabel gut sichern Attachez fermement tous les câbles Asegure todos los cables Fissare tutti i cavi Sæt alle kabler godt fast Säkra alla kablar Закрепите все кабели</p>

The crossed-out wheeled bin is the European Union symbol for indicating separate collection for electrical and electronic equipment. This product contains electrical and electronic equipment which should be reused, recycled or recovered and should not be disposed of with unsorted regular waste. Please return the unit or contact the authorised dealer from whom you purchased this product for more information.

Die durchgestrichene Abfalltonne auf Bädern ist das Symbol der Europäischen Union, das das getrennte Sammeln von Elektro- und Elektronikgeräten anzeigt. Dieses Gerät enthält elektrische und elektronische Teile, die wiederverwendet, recycelt oder wiedergestellt werden können und nicht mit unsortiertem normalem Restabfall entsorgt werden dürfen. Bitte geben Sie das Gerät zurück oder wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Fachhändler, von dem Sie dieses Gerät gekauft haben.

La poubelle à roulettes barrée d'une croix est le symbole de l'Union européenne indiquant la collecte séparée des appareils et dispositifs électriques et électroniques. Ce produit contient des dispositifs électriques et électroniques qui doivent être réutilisés, recyclés ou récupérés, et qui ne doivent pas être jetés avec les déchets ordinaires non triés. Veuillez remettre l'appareil au revendeur agréé chez qui vous avez acheté ce produit, ou le contacter pour plus d'informations.

El cubo con ruedas tachado es el símbolo de la Unión Europea para indicar un conjunto separado de equipos eléctricos y electrónicos. Este producto contiene equipos eléctricos y electrónicos que deben ser reutilizados, reciclados o recuperados y no deben desecharse con los desperdicios habituales sin clasificar. Por favor devuelva el equipo o póngase en contacto con el distribuidor autorizado a quien compró este producto para obtener más información.

Il contenitore a rotelle con una croce sormontata da una croce, rappresenta il simbolo dell'Unione Europea per indicare una raccolta separata dei dispositivi e apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo prodotto contiene parti elettriche ed elettroniche che devono essere riutilizzate, riciclate o recuperate, e non deve pertanto essere gettato assieme ai normali rifiuti non riordinati. Potete restituire quest'apparecchio al negoziante, o mettervi in contatto con il distributore autorizzato presso il quale lo avete acquistato per ulteriori informazioni.

De doorgestreepte verrijdbare afvalbak is het symbool van de Europese Unie waarmee wordt aangegeven dat elektrische en elektronische apparatuur gescheiden dient te worden ingezameld. Dit product bevat elektrische en elektronische onderdelen die opnieuw moeten worden gebruikt, gerecycled of hersteld en niet mogen worden weggegooid bij het ongesorteerde normale afval. Breng het apparaat terug of neem contact op met de bevoegde dealer waarbij u dit product hebt gekocht voor meer informatie.

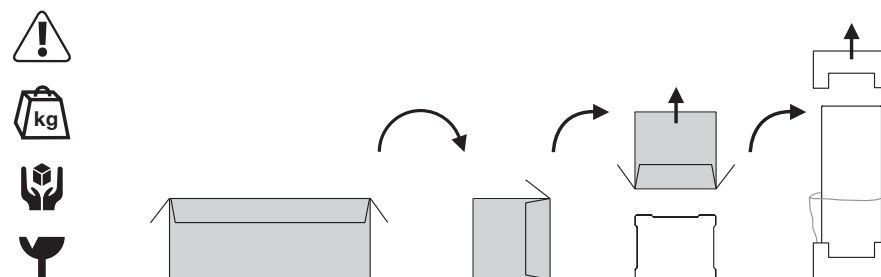
En överkorsad soptunna är symbolen som i Europiska Unionen anger separat insamling av elektrisk och elektronisk apparatur (WEEE). Denna produkt innehåller elektriska och elektroniska komponenter som ska återanvändas, återvinnas eller återhämtas och inte får kastas med vanligt, osorterade sopor. Var god återlämna enheten eller kontakta den auktoriserade återförsäljaren där produkten köptes för mer information.

Ящик с колесами и с крестом – это символ Евросоюза для указания на отдельную коллекцию электрического и электронного оборудования. Это изделие содержит электрические и электронные компоненты, которые должны быть повторно использованы, переработаны или восстановлены и не должны утилизироваться совместно с несортированными обычными отходами. Постарайтесь вернуть устройство или обратиться к авторизованному дилеру, у которого Вы приобрели это изделие, для получения дополнительной информации.

1. Unpacking / Auspacken / Déballage / Desembalaje / Rimozione dall'imballaggio / Uit de verpakking halen / Uppackning / Распаковка

1.1 Follow the diagrams to unpack your loudspeakers.

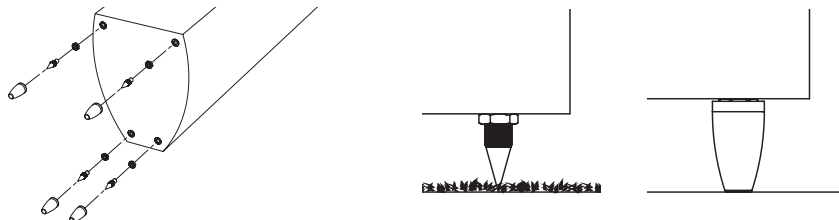
- 1.1 Bitte folgen Sie den Zeichnungen, um die Lautsprecher auszupacken.
- 1.1 Veuillez suivre les instructions des schémas pour déballer vos enceintes acoustiques.
- 1.1 Siga los diagramas indicados para desembalar los altavoces.
- 1.1 Attenersi alle istruzioni indicate negli schemi per disimballare i diffusori.
- 1.1 Volg de onderstaande schema's om uw luidsprekers uit de verpakking te halen.
- 1.1 Följ diagrammen när du packar upp högtalarna.
- 1.1 При распаковке ваших громкоговорителей придерживайтесь указаний на рисунках.



2. Assembling / Zusammenbauen / Montage / Montaje / Assemblaggio / Montage / Montering / Сборка

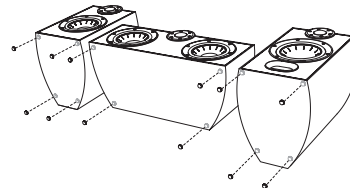
2.1 Mezzo 6 - fix metal spikes to cabinet. Ensure the speaker is level and tighten the locknuts. Attach rubber feet to spike when used on hard surface.

- 2.1 Mezzo 6 - Montieren Sie die Metallschrauben an das Gehäuse. Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher waagrecht steht und ziehen Sie die Sicherungsmuttern an. Fäst metalldubbarna vid skåpet. Se till att högtalaren står jämnt och dra åt låsmutterna.
- 2.1 Mezzo 6 - Montez les pointes en métal sur le boîtier. Vérifiez si l'enceinte est à niveau, puis serrez les contre-écrous. Fixez les pattes de caoutchouc à la pointe en cas d'usage sur une surface dure.
- 2.1 Mezzo 6 - Fije las puntas metálicas al armario. Asegúrese de que el altavoz quede nivelado y apriete las tuercas de fijación. Ajuste los tacos de goma a la punta cuando la utilice en superficies duras.
- 2.1 Mezzo 6 - Fissare le punte metalliche al cabinet. Assicurarsi che il diffusore sia in posizione stabile e stringere i controdadi. Attaccare le protezioni in gomma ai piedini per l'appoggio su superfici rigide.
- 2.1 Mezzo 6 - Bevestig de metalen spikes aan de kast. Zorg ervoor dat de luidspreker waterpas staat en draai de borgmoeren aan. Bevestig rubberen voet aan pin wanneer gebruikt op harde ondergrond.
- 2.1 Mezzo 6 - Fäst metalldubbarna vid skåpet. Se till att högtalaren står jämnt och dra åt låsmutterna. Sätt gummitassarna på dubbarna, när de används på hårda ytor.
- 2.1 Для Mezzo 6 - Прикрепите металлические шпильки к шкафу. Проверьте выравнивание громкоговорителя и затяните контргайки. При использовании на твердой поверхности прикрепите резиновые прокладки к шпилькам.



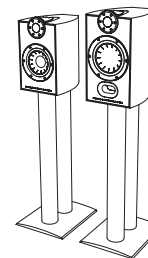
2.2 Mezzo 1/2/5 - remove backing strip, attach rubber feet to cabinet.

- 2.2 Mezzo 1/2/5 - entfernen Sie die rückseitige Schiene und bringen Sie die GummifüÙe am Schrank an.
- 2.2 Mezzo 1/2/5 - Retirez la bande de soutien et fixez les pieds à l'enceinte.
- 2.2 Mezzo 1/2/5 - quite la tira de protección, pegue las patas de caucho a la caja.
- 2.2 Mezzo 1/2/5 - rimuovere la striscia di protezione ed attaccare i piedini di gomma al mobile.
- 2.2 Mezzo 1/2/5 - verwijder de achterstrook, bevestig de rubberen poten aan de ombouw.
- 2.2 Mezzo 1/2/5 - ta bort skyddspapperet och fäst gummitfötterna vid lådan.
- 2.2 Для Mezzo 1/2/5 - удалите ленточную прокладку, прикрепите к корпусу резиновую опору.



2.3 Mezzo 1/2 - for best results, use with dedicated speaker stands.

- 2.3 Mezzo 1/2 - benutzen Sie die Lautsprecher am besten mit dafür vorgesehenen Lautsprecherständern.
- 2.3 Mezzo 1/2 - Pour les meilleurs résultats, utilisez des pieds d'enceinte prévus à cet effet.
- 2.3 Mezzo 1/2 - para obtener los mejores resultados, utilice los soportes de altavoces dedicados.
- 2.3 Mezzo 1/2 - per ottenere i migliori risultati, impiegare supporti idonei ai diffusori.
- 2.3 Mezzo 1/2 - gebruik deze, voor de beste resultaten, met de daarvoor bestemde luidsprekerstatieven.
- 2.3 Mezzo 1/2 - används med särskilda högtalarstativ för bästa resultat.
- 2.3 Для Mezzo 1/2 - для получения наилучших результатов используйте предназначенные для громкоговорителя опоры.

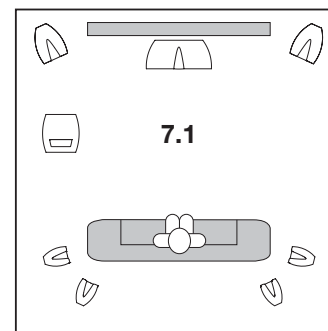
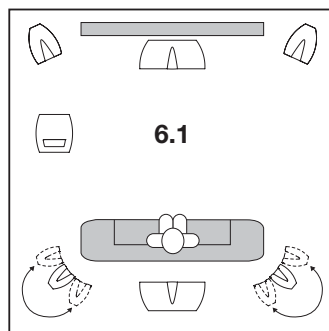
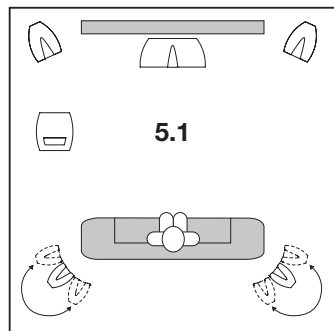
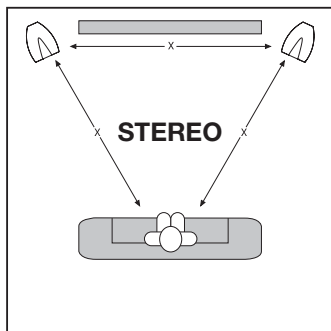


3. Positioning / Positionierung / Installation / Colocación / Disposizione / Plaatsing / Placering / Выбор размещения

3.1 Before connecting, consider loudspeaker placement and all cabling requirements.

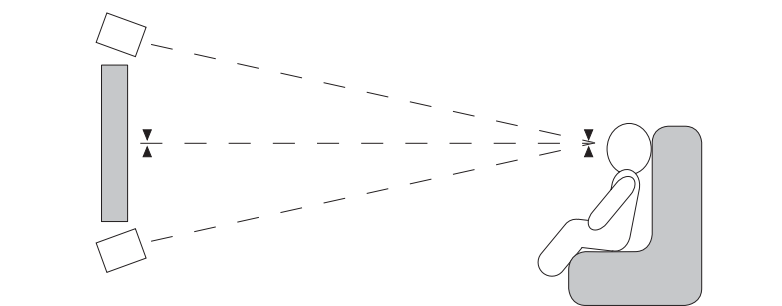
Some typical setups are shown here:

- 3.1 Schließen Sie den Lautsprecher erst an, wenn Sie sich über seinen endgültigen Stellplatz und den Kabellängen sicher sind.
Einige typische Konfigurationen sind hier aufgezeigt:
- 3.1 Avant de réaliser les raccordements, étudiez les diverses possibilités d'installation des enceintes acoustiques et les exigences de câblage correspondantes.
Les schémas suivants présentent plusieurs configurations types:
- 3.1 Antes de realizar la conexión, planifique la colocación de los altavoces y los requisitos de cableado. A continuación se muestran algunas configuraciones habituales:
- 3.1 Prima di effettuare le connessioni, considerare la disposizione dei diffusori e tutti i requisiti del cablaggio. Qui di seguito vengono illustrate alcune disposizioni tipiche:
- 3.1 Kijk, voor u begint met aansluiten, waar u de luidsprekers wilt plaatsen en wat u nodig hebt voor de bekabeling. Hieronder ziet u enkele kenmerkende installaties:
- 3.1 Före anslutning överväg du var högtalarna ska placeras och alla kabelkrav. Några typiska placeringar visas här:
- 3.1 До подключения продумайте расположение громкоговорителя и всех соединительных кабелей. Ниже показаны некоторые типовые варианты установки:



3.2 Mezzo 5 - position above or below screen, angled towards the listener if possible.

- 3.2 Mezzo 5 - stellen Sie ihn über oder unter dem Bildschirm auf, und zwar möglichst zum Zuhörer angewinkelt.
- 3.2 Mezzo 5 - Placez l'enceinte au-dessus ou en dessous de l'écran, orientée vers l'auditeur si possible.
- 3.2 Mezzo 5 - colóquelo por encima o por debajo de la pantalla, en ángulo dirigido hacia el oyente a ser posible.
- 3.2 Mezzo 5 - posizionare il diffusore sopra o sotto lo schermo, possibilmente inclinandolo verso gli ascoltatori.
- 3.2 Mezzo 5 - boven of onder het scherm plaatsen, gericht op de luisteraar, indien mogelijk.
- 3.2 Mezzo 5 - placeras ovanför eller nedanför skärmen, vinklad mot lyssnaren om så är möjligt.
- 3.2 Для Mezzo 5 - расположите выше или ниже экрана, по возможности, под углом по направлению к слушателю.

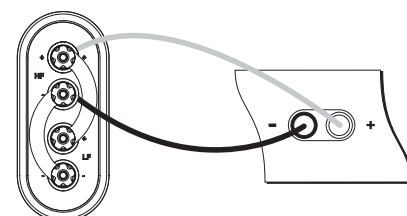


4. Connections / Anschlüsse / Raccordements / Conexiones / Collegamenti / Aansluitingen / Anslutningar / Подключения

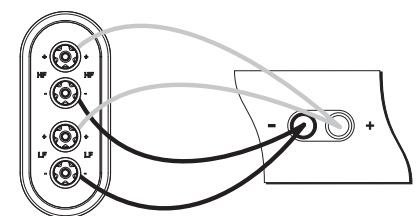
4.1 IMPORTANT! Ensure that positive (+) and negative (-) connections are matched.

- 4.1 WICHTIG! Achten Sie auf die richtigen Anschlüsse, also (+) an (+) und (-) an (-).
- 4.1 IMPORTANT! Veillez à respecter la polarité (positif + et négatif -) des raccordements.
- 4.1 IMPORTANTE Asegúrese de que las conexiones de los terminales positivo (+) y negativo (-) coincidan.
- 4.1 IMPORTANTE! Assicurarsi che i collegamenti positivo (+) e negativo (-) corrispondano.
- 4.1 BELANGRIJK! Zorg ervoor dat de positieve (+) en negatieve (-) aansluitingen correct zijn.
- 4.1 VIKTIGT! Se till att positiva (+) och negativa (-) anslutningar stämmer överens.
- 4.1 ВАЖНО! Проверьте правильность подключения положительного (+) и отрицательного (-) проводников.

SINGLE-WIRING / CÂBLAGE SIMPLE / CABLEADO SIMPLE / CABLAGGIO SINGOLO / ENKELVOUDIGE BEDRADING / ОДНО-ПРОВОДНАЯ



BI-WIRING / CÂBLAGE DOUBLE / CABLEADO DOBLE / DOPPIO CABLAGGIO / DUBBELE BEDRADING / ДВУХ-ПРОВОДНАЯ



5. Running In / Einspielen lassen / Rodage / Funcionamiento / Rodaggio / Inwerken / Inkörning / Предварительная обкатка

5.1 To improve the sound of your speakers, perform a 'running in' process. Position the speakers facing each other, wire one speaker out of phase, and run for 36 hours.

- 5.1 Führen Sie zur schnellen Verbesserung des Klangs Ihrer neuen Lautsprecher einen "Einspiel"-Vorgang durch. Stellen Sie die Lautsprecher zueinander zeigend auf. Verkabeln Sie einen Lautsprecher außerhalb der Phase und lassen Sie sie 36 Stunden ununterbrochen einspielen.
- 5.1 Pour améliorer le son de vos enceintes acoustiques, procédez à une session de rodage. Placez les enceintes face à face, câblez une de celles-ci hors phase et faites-les fonctionner pendant 36 heures.
- 5.1 Para mejorar el sonido de los altavoces realice un proceso de "funcionamiento inicial". Coloque los altavoces mirándose entre sí, cablee un altavoz fuera de fase y déjelos funcionar durante 36 horas.
- 5.1 Per migliorare il suono dei diffusori, eseguire un processo di "rodaggio". Posizionare i diffusori uno di faccia all'altro, collegare un diffusore fuori fase, e lasciar funzionare per 36 ore.
- 5.1 Om het geluid van uw luidsprekers te verbeteren moeten zij worden ingewerkt. Plaats de luidsprekers zodanig dat zij op elkaar gericht staan, draai de aansluitnoeren (links/rechts) van één luidspreker om, en laat ze gedurende 36 uur werken.
- 5.1 Utför en "inkörningsprocess" för att förbättra högtalarnas ljud. Placera högtalarna så att de är vända mot varandra, koppla en högtalare ur fas och kör högtalarna i 36 timmar.
- 5.1 Для улучшения звучания ваших громкоговорителей проведите процесс "обкатки". Расположите громкоговорители друг напротив друга, подключите один из громкоговорителей в противофазе и включите их на 36 часов.

